



**БАРЕНЦЕВ
РЕГИОНАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

ПРОТОКОЛ

31 МАЯ 2016 г.

Каяани, Финляндия

ПОВЕСТКА ДНЯ

ПУНКТ БРС 1/2016 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	4
ПУНКТ БРС 2/2016 УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛА ПРОШЛОГО ЗАСЕДАНИЯ	4
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ БРС, ОУЛУ 14.10.2015.	4
ПУНКТ БРС 3/2016 ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА И РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА	4
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. РАПОРТ КАЙНУУ (ПРЕЗЕНТАЦИЯ POWERPOINT)	5
ПРИЛОЖЕНИЕ 3. COMMUNICATION STRATEGY FOR BARENTS REGIONAL COOPERATION	5
ПУНКТ БРС 4/2016 ИНФОРМАЦИЯ КОМИТЕТА СТАРШИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ	5
ПРИЛОЖЕНИЕ 4. РАПОРТ CSO.	5
ПУНКТ БРС 5/2016 ИНФОРМАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СЕКРЕТАРИАТА (IBS)	5
ПРИЛОЖЕНИЕ 5. РАПОРТ СЕКРЕТАРИАТА.	6
ПУНКТ БРС 6/2016 ОБЗОР СТРАН-ЧЛЕНОВ	6
ПУНКТ БРС 7/2016 ЗАЯВЛЕНИЕ О ЧЛЕНСТВЕ ГУБЕРНИИ СЕВЕРНОЙ КАРЕЛИИ	8
ПРИЛОЖЕНИЕ 6: ЗАЯВЛЕНИЕ О ЧЛЕНСТВЕ СЕВЕРНОЙ КАРЕЛИИ С ОБОСНОВАНИЯМИ	9
ПУНКТ БРС 8/2016 ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	9
ПУНКТ БРС 9/2016 СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ	11
ПУНКТ БРС 10/2016 ЗАВЕРШЕНИЕ ЗАСЕДАНИЯ	11

Заседание Баренцева Регионального Совета

Время: Вторник 31 мая 2016

Место: Каяани, Финляндия

ЗАСЕДАНИЕ БАРЕНЦЕВА РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА

Участники

Региональный совет

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Бергстрём Микаэль | Вестерботтен, Швеция (запасной член) |
| 2. Григорьев Евгений | Республика Коми, Россия (запасной член) |
| 3. Харью Паули | Похейс-Похьянмаа, Финляндия |
| 4. Кислов Дмитрий | Республика Карелия, Россия (запасной член) |
| 5. Корхонен Тимо (пр.) | Кайнуу, Финляндия |
| 6. Кунгурцев Сергей | Ненецкий автономный округ, Россия (запасной член) |
| 7. Мюрсет Сесилия | Тромсё, Норвегия |
| 8. Норволл Томас | Нурланн, Норвегия |
| 9. Орлов Игорь | Архангельск, Россия |
| 10. Саарела Сари | Норрботтен, Швеция (запасной член) |
| 11. Шостад Рюнар | Финнмарк, Норвегия |
| 12. Смирнов Юрий | Мурманск, Россия (запасной член) |

Наблюдатели регионального совета

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Егорова Татьяна | Рабочая группа коренных народов (WGIP) |
| 2. Махлавуори Ритва | Северная Карелия, Финляндия |
| 3. Песонен Ниило | Совет Христианских Церквей Баренцева Региона |

Региональный комитет

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Гоккоев Роман | Похейс-Похьянмаа, Финляндия |
| 2. Хелланд Бенте Кнудсен | Тромсё, Норвегия |
| 3. Калинин Алексей | Архангельск, Россия |
| 4. Карлсен Маркус | Финнмарк, Норвегия |
| 5. Малинен Пентти (пр.) | Кайнуу, Финляндия |
| 6. Тхоргерсен Лена | Норрланд, Норвегия |
| 7. Варис Эйра | Северная Карелия, Финляндия |

Другие

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Бкрглунд Йохан | Выпускник Баренцева Молодежного совета |
| 2. Эллингйорд Тимме | Норвежский Баренцев Секретариат |
| 3. Халлберг Томас | Международный Баренцев Секретариат (IBS) |
| 4. Керянен Пааво | Кайнуу, RWGIEC |
| 5. Лейнонен Тимо | Северная Карелия, Финляндия |
| 6. Миуа Йошиаки | Посольство Японии, советник министра |
| 7. Мянтюмяки Ээва | Кайнуу, Финляндия, начальник по связям с общественностью |
| 8. Нордвалл Арвид | Председатель Баренцева молодежного совета |
| 9. Петрович Сергей | Баренцев Комитет старших должностных лиц CSO |
| 10. Пиирайнен Раймо | Кайнуу, вице-председатель регионального совета |
| 11. Понникас Йоуни | Кайнуу, RWGE |
| 12. Куист Лаура | Международный Баренцев Секретариат IBS (8/2016-) |
| 13. Снефуглли Сонделл Ребекка | Международный Баренцев Секретариат IBS |
| 14. Суга Йошито | Посольство Японии, 1-й Секретарь посольства |

Секретариат

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Микконен Салли | Кайнуу, Финляндия |
| 2. Мустонен Минна (секр.) | Кайнуу, Финляндия |

Пункт БРС 1/2016 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Представление членов Регионального Совета и утверждение повестки дня. Повестка дня отправлена участникам заседания 17 мая 2016 г.

Предлагается решить:

Запись присутствующих и утверждение повестки дня.

Решение:

Председатель Тимо Корхонен поприветствовал участников. Была организована переключка и имена присутствующих были записаны согласно предыдущей странице. Заседание было признано полномочным.

Пункт БРС 2/2016 УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛА ПРОШЛОГО ЗАСЕДАНИЯ

Утвержден протокол заседания, проведенного в Оулу 14 октября 2015 г..

Решение:

Протокол утвержден без изменений.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Протокол заседания БРС, Оулу 14.10.2015.

Пункт БРС 3/2016 ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА И РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Тимо Корхонен, председатель Баренцева Регионального Совета и **Пентти Малинен**, председатель Баренцева Регионального Комитета, представили действия периода председательства Кайнуу.

Одной из главных задач было составление коммуникационной стратегии в сотрудничестве с Международным Секретариатом.

Предлагается решить:

Действия приняты к сведению. Рассмотрение и утверждение коммуникационной стратегии.

Решение:

На заседании обсуждалось укрепление Баренцева сотрудничества и стремление к конкретным результатам в Баренц-регионе для использования обширных ресурсов региона. Согласно председателю, стоит критически оценить достаточно ли честолюбиво поставлены цели сотрудничества, и те методы, с помощью которых Региональный Совет

совместно с Региональным Комитетом и Международным Секретариатом работает для достижения поставленных целей. Председатель принимает идеи, как сделать сотрудничество между заседаниями более тесным и основанным на диалоге процессе, который совместно стремится к достижению результата.

Принят к сведению рапорт председательства Кайнуу. Было решено добавить в приложения к рапорту информационное сообщение для прессы, опубликованное после семинара, который проходил в понедельник 30 мая 2016 г.

Коммуникационная стратегия, которая подготовлена совместно с Кайнуу и Международным Секретариатом в качестве практического руководства к тому, каким образом мы будем общаться друг с другом, утверждена. Было решено вести документацию и постоянно её дополнять. Решено также не обходить вниманием российские социальные сети, такие как ВКонтакте.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Рапорт Кайнуу (презентация PowerPoint)

ПРИЛОЖЕНИЕ 3. Communication Strategy for Barents Regional Cooperation

Пункт БРС 4/2016 ИНФОРМАЦИЯ КОМИТЕТА СТАРШИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

Председатель Комитета старших должностных лиц (CSO) **Сергей Петрович** представляет работу комитета.

Предлагается решить:

Принято к сведению.

Решение:

Рапорт председателя Комитета старших должностных лиц (CSO) принят к сведению.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4. РАПОРТ CSO.

ПУНКТ БРС 5/2016 ИНФОРМАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СЕКРЕТАРИАТА (IBS)

Руководитель Международного Баренцева Секретариата (IBS) **Томас Халлберг Tomas Hallberg** представляет работу секретариата.

Предлагается решить:

Принято к сведению.

Решение:

Рапорт руководителя IBS принят к сведению.

Заседание Баренцева Регионального Совета в Каяани 31.5.2016

ПРИЛОЖЕНИЕ 5. Рапорт секретариата.

Пункт БРС 6/2016 ОБЗОР СТРАН-ЧЛЕНОВ

В видеоконференции Регионального Комитета (RC) 16 февраля 2016 г. было решено попросить у членов Регионального Комитета подготовить к каждому заседанию краткий обзор, касающийся своего региона относительно взглядов и событий, имеющих значение для Баренцева регионального сотрудничества и его развития.

Предлагается решить:

Каждый регион-участник представит краткий рапорт (3-5 минут). Полученные рапорты будут приняты к сведению и приложены к протоколу.

Главные пункты из региональных рапортов:

В Вестерботтене проявляют явную заинтересованность в Баренцевом сотрудничестве, особенно с Россией и Карелией. Во время Дней Культуры в Карелии 23 – 27 ноября Швеция примет национальное председательство, Министерство иностранных дел приступило к активному планированию сезона.

В Региональном комитете нет назначенного члена от Коми. Надеемся, что назначение поступит к следующему заседанию.

Ненецкий округ участвует в программе «Коларктик» Баренцева сотрудничества. В прошлом году были созданы, например, завод по производству дизельного топлива, фабрика по выделке оленьих шкур. С Норвегией проводится проектное сотрудничество с Северно-Норвежским университетом (eHealth). 24 -25 ноября состоится связанное с этим мероприятие.

В Северной Похьянмаа связи в рамках Баренцева сотрудничества благоприятно развиваются: в регион приехали норвежские компании и сотрудничество со Швецией в строительном секторе проходит оживленно. Ядерная станция в Ханхикиви/Росатом способствует сотрудничеству с Петербургом и, надеемся, также с Карелией. Северная Похьянмаа поддерживает идею организации мероприятия «на подобии Давоса». Для новых авиасообщений необходимо больше пассажиров. Также желательны новые соединительные рейсы.

Карельской республике оказывается активная поддержка в обмене информации (например, новости). В Карельской Республике в 2020 году будет столетний юбилей, для поддержки которого была запущена отдельная целевая программа, в которой широко представлены различные области. Активное участие в приграничных региональных программах имеет важное значение. Вестерботтен является активным партнером; дни

культуры были плодотворными, и актуальным стало усиление деятельности городов-побратимов. Об этом шла речь на финляндско-российском культурном форуме.

Кайнуу участвует в сотрудничестве Еврорегион Карелия (Euregio Karelia). Надеемся на скорейший запуск программы CBC Karelia. В приграничном региональном сотрудничестве Костомукша является близким партнером. Также на 96-летие Карельской Республики Кайнуу будет участвовать с культурной программой. Юбилей 100-летия независимости Финляндии приходится на 2017 год. В связи с этим имеется много планов, также Баренцево региональное сотрудничество будет принято во внимание в юбилейный год тем или иным образом.

В начале года в Мурманске проходили множество международных мероприятий, таких как рыболовная конференция и рабочая группа по аквакультуре, выставка «Море. Ресурсы. Технология.», логистическая конференция арктического региона. Еще впереди так называемое дружественное лыжное мероприятие, спортивные зимние Баренц-игры, культурный фестиваль «Птица Баренц» и переговоры за круглым столом относительно сотрудничества коренных народов. В последующих заседаниях программы "Колартик" пойдет речь о результатах оконченной программы и видении будущего. 4-го октября 2016 г. Мурманску исполнится 100 лет, в связи с чем в сентябре будет проведен финско-норвежский культурный форум. Во время Мурманской деловой недели мы пригласим участников на дальнейшие мероприятия Никеля.

Тромсё осуществлял сотрудничество в рамках различных договоров. Подписан договор с Норрботтенем, ведётся работа над договором с Оулу. Также ведётся работа над новым договором с Архангельском и Мурманском. Тромсё также входит в сеть контактов сотрудничества города Оулу. Провинция Тромсё активно участвует в организации ежегодной международной конференции (Arctic Frontiers). На конференции в Тромсё принимают участие политики, учёные и специалисты которые обсуждают о том, как можно обеспечить устойчивое развитие в Арктике. В 2010 году во время президентства провинции Тромсё, BRC оставил заявку на получение статуса наблюдателя в Арктическом совете. Сильные позиции в работе Арктического совета были полезными как для Арктического совета так и для Баренцева регионального совета, потому что это означало бы получение необходимой легитимности работы Арктического совета и регионального Совета, обеспечило бы возможность увеличения площади влияния принятия решений, которые влияют на Баренц регион.

Норвежская экономика стоит на пороге перемен, так как цена на нефть уже долго держится на низком уровне. В последние дни Норвежский парламент говорил об обновлении уровня Регионального Совета и объединении. По мере развития региона могут появиться новые области ответственности. Активно проводится международное сотрудничество.

Заседание CSO в Архангельске прошло очень хорошо; в конце июня состоится заседание министров финансов Баренц-региона. 24 марта 2016 г. проходила встреча Комиссии

Арктического развития, на которой собрались руководители министерств и учреждений и пр. для обсуждения вопросов. Было обращено внимание на Северо-восточный путь и Архангельский глубоководный порт, на развитие путей сообщения в целом. Одним из регионов, получающих поддержку социального развития Северных регионов находится в Архангельской области.

В Норрботтене велись переговоры с министерством иностранных дел относительно поддержки дальнейшего председательства. Также в Швеции намечаются регионально-административные изменения, наблюдается тенденция к большим административным единицам, уже четыре губернии Северной Швеции запланировано объединить. Однако Баренцево сотрудничество является вопросом, относящимся к постановлению, которое должно оставаться в губернском управлении.

1.1.2020 вступит в силу регионально-административная реформа, но в Финнмарке значение Баренцева сотрудничества не уменьшится. Появится новый рапорт OECD, который привнесет инструменты для проработки решения задач и возможностей. Можно поработать над развитием Киркенсской конференции; на конференции в Хаммерфесте внимание будет сосредоточено на нефти и газе; это может рассматриваться таким же важным событием. Предстоит 25-лний юбилей сотрудничества Архангельска и Финнмарка. Состоится визит в Мурманск. Начата подготовка к будущему председательству Баренцева Регионального Совета.

При обсуждении выявилось, что регионально-административные реформы проходят во всех Северных странах несколько по разным схемам. График нововведений Швеции еще открыт, тогда как реформы Финляндии и Норвегии уже успели набрать обороты. Значение Баренца не уменьшится, но структура сотрудничества должна подстраиваться под меняющиеся обстоятельства.

Решение:

Полученные устные рапорты приняты к сведению.

Пункт ВРС 7/2016 ЗАЯВЛЕНИЕ О ЧЛЕНСТВЕ ГУБЕРНИИ СЕВЕРНОЙ КАРЕЛИИ

Региональный союз Северной Карелии подал заявление о членстве 7 апреля 2016 г. Заявление обсуждалось на видеоконференции Регионального комитета 21 апреля 2016 г.

Региональный союз Северной Карелии сообщает, что являясь соседом Карельской республики и губернии Кайнуу, Северная Карелия является естественной частью географической территориальной целостности Баренцева региона. На данный момент Северная Карелия является единственным регионом, который относится как к программе СВС Karelia, так и к основной области программы «Колартик», однако не является членом

Баренцева регионального совета. Из нынешних регионов-наблюдателей Баренцева сотрудничества Северная Карелия является единственной региональной организацией.

Северная Карелия принимала активное участие в качестве участника-наблюдателя Баренцева сотрудничества, а также посредством заседаний БРС и РК и других мероприятий.

Баренцев Региональный Комитет на заседании 16 апреля 2016 г. принял на рассмотрение заявление Северной Карелии о членстве, и принял решение о рассмотрении заявления на заседании Регионального Совета 31 мая 2016 г.

Эйра Варис представила заявление о членстве Северной Карелии, которое Региональный Комитет рассмотрел на видеоконференции в апреле. Но так как в тот раз на заседании не присутствовали все члены, а в таких вопросах предполагается консенсусное решение, по данному делу не было вынесено решения, проводилась только общая дискуссия и вопрос был представлен региональному совету для обсуждения.

Предлагается решить:

Заявление о членстве принято к сведению; обсуждение вопроса заявления о членстве и процессе рассмотрения дела.

Решение:

На заседании председатель предложил положительно рассмотреть решение, констатировав, что членство Северной Карелии усилило бы региональное сотрудничество. Финские, шведские и российские регионы-участники поддержали одобрение заявления.

Было решено перенести рассмотрение дела на следующее заседание Регионального совета, так как Региональный совет ценит желание и стремление Северной Карелии получить членство.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6: Заявление о членстве Северной Карелии с обоснованиями

Пункт ВРС 8/2016 ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Решено взять на рассмотрение следующие вопросы, подготовленные на заседании Регионального комитета 30 мая 2016 г.

1/8 Рапорт Рабочей группы коренных народов

Татьяна Егорова, представитель Рабочей группы коренных народов, кратко представила деятельность. Те же темы рассматривались уже в различных диалогах. Принято к сведению.

2/8 Рапорт молодежного совета

Представитель Молодежного Совета докладывает о ситуации с молодежным сотрудничеством. Молодежный Совет BRYC был основан в 2004 году, чтобы дать голос молодежи и через канал сотрудничества донести его до лиц, принимающих решение. Приоритеты меняются год от года.

Ранее деятельность осуществлялась через Баренцеву молодежную программу, нынешняя программа завершается и финансирование заканчивается. Ранее Северные страны финансировали деятельность BRYC ежегодно по фиксированной цене в размере 10 000 € и российские регионы оплачивали расходы своих участников.

Новая молодежная программа составлена. В ней представлено, что система финансирования будет продолжена, несмотря на сложную финансовую ситуацию в регионе. При необходимости ежегодное финансирование может быть снижено до пяти тысяч евро.

Предлагается решить:

Принято к сведению и полученные рапорты приложены к протоколу.

Решение:

Утверждается предложение молодежного совета об участии стран-членов в финансировании BRYC на 2016 год на 5000 евро. Подготовка к дальнейшему финансированию деятельности будет продолжена Региональным Комитетом. Необходимо рассмотреть возможность также других региональных деятелей в участии финансирования деятельности.

Пункт БРС 9/2016 СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ

Предлагается решить:

Совет примет решение относительно времени и места проведения следующего заседания Баренцева Регионального Совета. Региональный Комитет подготовит предложение в своем заседании 30 мая 2016 г.

Решение:

Следующее заседание будет проходить в Луулая во вторник 8 ноября 2016 г.

Пункт БРС 10/2016 ЗАВЕРШЕНИЕ ЗАСЕДАНИЯ

Председатель завершил заседание в 12:15